

ОТЗЫВ

члена диссертационного совета на диссертацию **Куталмыш Софии Леонидовны** на тему: «Фонологическая система казахского языка и его разновременные письменные системы», представленную на соискание учёной степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.22. – Языки народов зарубежных стран Европы, Азии, Африки, аборигенов Америки и Австралии (тюркские языки)

Диссертационное исследование С. Л. Куталмыш, посвященное разработке теории фонологии на материале казахского языка с привлечением его разновременных письменных систем, безусловно, является актуальным, своевременным и имеющим высокую научную и культурную значимость.

Актуальность сравнительного исследования, выполненного в контексте грамматологической и общefonологической проблематики, обусловлена осознанием научным сообществом необходимости обобщения и пересмотра имеющихся в литературе концепций формирования тюркских письменных систем, выявления общих и специфических их особенностей, определения их свойств. Актуальность исследования С. Л. Куталмыш определяется также фактически полной неразработанностью проблем казахской фонологии.

Научная новизна исследования заключается как в определении проблематики, выборе объекта и предмета изучения, постановке задач, так и в применении комплексной методики их решения: автор использует наработки общей фонологии, также обращается к фундаментальным трудам по истории письма (грамматологии). Диссертационная работа С. Л. Куталмыш открывает **новое направление** в исследовании казахского языка.

Отмечая высокие достижения предшественников в освещении проблем казахской фонологии, С. Л. Куталмыш, тем не менее, приходит к обоснованному выводу о некорректности в ряде случаев атрибуции многих языковых инвентарных единиц, прежде всего фонологических, обусловленной тем, что многие интерпретации базировались на принципах так называемой «стихийной фонологии». Кроме того, автор подробно анализирует плюсы и минусы всех письменных систем, когда-либо употреблявшихся казахским языком, определяя элементы, которые наилучшим образом соответствуют его фонологической структуре.

Решение поставленных задач, по аргументированному мнению автора, было невозможно без анализа разновременных текстов, включавшего как лингвистические, так и общefилологические **методы** исследования, успешно применяемые в рассматриваемой диссертации. **Материалом** для данного исследования послужили образцы художественной литературы казахского языка разных периодов, а именно: хрестоматийные тексты, собранные Н.И. Ильминским,

М.А. Терентьевым, П.М. Мелиоранским, И. Алтынсариним, А.Е. Алекторовым, И. Лаптевым; отрывок из текста «Ер Тарғын», опубликованного Н.И. Ильминским арабографическим письмом в 1862 г.; отрывок из киссы «Шортанбай Шортанбайдың Бала Зары», записанной арабицей и опубликованной в 1894 г.; отрывок из текста «Мектубат», опубликованного, в Казани в 1896 г.; отрывок из арабографического произведения З. Елтевкели «Қазақ алифбасы», опубликованного в Казани в 1910 г.; отрывок из программы начальной школы, опубликованной латиницей в Кызыл-Орде в 1933 г.; отрывок из сказки У. Турманжанова «Қарлығаш», опубликованной латинской графикой в 1935 г.; отрывок из поэмы «Ер Тарғын», переработанной С. Камаловым в качестве театральной пьесы и опубликованной латиницей в 1937 г.; отрывок из рассказа М. Ауэзова «Қорғансыздың күні», опубликованный в Алма-Ате в 1987 г. кириллицей, научные тексты А. Жубанова, опубликованные в Алматы в 2008 г. кириллицей.

Практическая значимость работы определяется возможностью использовать полученные данные в учебном процессе, в частности, для составления учебных курсов по общей грамматике, а также по фонологии казахского и других тюркских языков. Новые сведения о памятниках, записанных в разные периоды времени разными системами письма, дают возможность формирования новых научных концепций и подходов к интерпретации ряда дискуссионных вопросов истории казахского языка. Кроме того, уточненные данные по казахской фонологии могут быть использованы для дальнейших фонологических исследований казахского и других тюркских языков в сопоставительном аспекте.

Теоретическая новизна исследования определяется тем, что впервые на казахском материале были применены наработки И. Фридриха, И.Е. Гельба, Е.Д. Поливанова, А.Н. Кононова, В.М. Алпатова, В.Г. Гузева, А.С. Аврутиной и других. Принципы общего фонологического исследования определены диссертанткой на основании трудов Ф. де Соссюра, И.А. Бодуэна де Куртенэ, Н.С. Трубецкого, А.А. Реформатского, В.А. Виноградова, Л.Р. Зиндера, В.Б. Касевича и других, что на казахском материале также проводится впервые.

Тем не менее, хотелось бы отметить ряд недостатков данного исследования:

1. На наш взгляд работа не учитывает фонетического аспекта проблемы. Автор ориентируется на определение фонемы как пучка дифференциальных признаков, но подобное определение вызывает необходимость исследовать также и контекстную реализацию фонемы в речи, в том числе и в письменной речи. Данный вопрос не был освещен автором в тексте. В противном же случае необходимо было бы пересмотреть принятое в работе определение фонемы и, возможно, обратиться к «бодуэновскому».

2. В тексте диссертации слабо освещен вопрос колебаний и их отражений на письме. Метод фонологической интерпретации данных древних письменностей,

сформулированный в работах И. Гельба и И. Фридриха, (впервые примененный на материале староанатолийско-тюркского языка В.Г. Гузевым, а на материале языка древнетюркских рунических памятников – А.С. Аврутиной) предполагает подробный анализ графических колебаний в написании тех или иных словоформ, что позволяет сделать вывод о том или ином наполнении таблицы фонем. Автор избегает говорить о колебаниях, иными словами, избегает говорить об орфографических ошибках в текстах, тогда как именно они наиболее интересны для изучения фонологической системы языка.

3. Работе явно не хватает цитирования западных трудов по грамматике, в частности, по фонологии, фонетике и письменности казахского языка. Вопрос перехода казахского языка на латиницу в последние годы носит политический характер, поэтому на Западе создано немало публикаций как по вопросу истории и текущего состояния казахской письменности, так и по общей проблематике казахского языка.

Тем не менее, указанные недостатки не влияют на общий высокий уровень диссертационного сочинения. Перевод диссертации на английский язык идентичен тексту русскоязычного оригинала. Представленные к защите и включенные в работу публикации автора полностью раскрывают положения данной диссертации, выносимые на защиту.

Диссертация Куталмыш Софии Леонидовны на тему: «Фонологическая система казахского языка и его одновременные письменные системы» соответствует основным требованиям, установленным Приказом от 01.09.2016 № 6821/1 «О порядке присуждения ученых степеней в Санкт-Петербургском государственном университете», соискатель Куталмыш София Леонидовна заслуживает присуждения учёной степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.22 — Языки народов зарубежных стран Европы, Азии, Африки, аборигенов Америки и Австралии (тюркские языки). Пункты 9 и 11 указанного Порядка диссертантом не нарушены.

Член диссертационного совета
доктор филологических наук, профессор,
главный научный сотрудник Института филологии
Сибирского отделения РАН

Селютина

Селютина Ираида Яковлевна

15.10.2021

